

Tésalonikaliqlargha «1»

Rosul Pawlus Tésalonika shehiridiki jamaetke yazghan birinchi mektup ••• Pawlusning salamliri, teshekkür étishliri we righbetlendürüshliri

¹ Menki Pawlus, Silas hemde Timotiydin Xuda'Atimiz we Rebbimiz Eysa Mesihde bolghan, Tésalonika shehiridiki jamaetke salam.

Silerge méhir-shepqet we xatirjemlik bolghay! □ ■

² Biz dualirimizda silerni yad étip turup, Xudagha siler üçün herdaim teshekkür éytimiz; ■

³ Xuda'Atimizning aldida étiqadinglardin bolghan emelliringlarni, méhir-muhebettin chiqqan japaliq ejringlarni, Rebbimiz Eysa Mesihke baghligan ümidte bolghan chidamliqinglarni izchil eslep turuwatimiz. □ ■ ⁴ Chünki ey qérindashlar, Xuda söygenler, Uning silerni tallighanliqi bizge ayan. ⁵ Chünki xush xewirimiz silerge yetküzülginide sözler bilenla emes, belki küch-qudret bilen, Muqeddes Roh bilen, mutleq jezmleshtürülgen halda silerge yetküzülgen; uning üstige, bizning silerning aranglarda bolghinimizda silerni dep özimizni qandaq tutqanliqimizni obdan bilisiler. ■

□ **1:1** «Tésalonika shehiridiki jamaetke salam» — «Tésalonika» dégen sheher hazirqi Grétsiye (Makédoniye) hazirqi ismi «Salonika». Kona zamanda «Tésalonika» dep atalghan. ■ **1:1** Rim. 1:7; Ef. 1:2; 1Pét. 1:2. ■ **1:2** Ef. 1:16; Fil. 1:3; Kol. 1:3; 2Tés. 1:3.

□ **1:3** «étiqadinglardin bolghan emelliringlar...» — grék tilida «étiqadinglardin bolghan emiling...». ■ **1:3** Yuh. 6:29. ■ **1:5** 1Kor. 2:4; 4:20; 1Tés. 2:1.

6 Shuning bilan siler éghir azab-oqubet ichide turuqluqmu, Muqeddes Rohning shadliqi bilan söz-kalamni qobul qilib, bizni, shundaqla Rebning Özini ülge qilib egeshtinglar; 7 shuning bilan siler Makédoniye we Axaya ölkiliridiki barliq étiqadchilargha ülge bolup chiqtinglar; 8 chünki Rebning söz-kalami silerdin peqet Makédoniye we Axayaghila yangrap qalmastin, belki hemme yerge Xudagha baghlan'ghan étiqadinglar toghruluq hemme yerge xewer tarqilptu; netijide, bizning *shu yerlerde xush xewer toghruluq* héchnéme déyishimizning hajiti qalmidi.

□ 9-10 Chünki *biz barghanliki jaydiki* kishiler silerning bizni qandaq qarshi alghanliqinglarni, silerning butlardin qandaq waz kéchip tirik we heqiqiy Xudaning xizmitide bolushqa, shundaqla Uning Oghlining, yeni U ölümdin tirildürgen, kelgüside kélidighan ghezepin bizni qutquzghuchi Eysaning ershtin kélishini kütüshke Xudagha

■ 1:6 1Kor. 4:16; 11:1; Fil. 3:17; 2Tés. 3:9. □ 1:8

«chünki **Rebning söz-kalami silerdin peqet Makédoniye we Axayaghila yangrap qalmastin, belki hemme yerge Xudagha baghlan'ghan étiqadinglar toghruluq hemme yerge xewer tarqilptu; netijide, bizning shu yerlerde xush xewer toghruluq héchnéme déyishimizning hajiti qalmidi.** » — démek, Pawlus we xizmetdashliri qaysi yerlerge barmisun, shu yerdiki kishiler alliqachan Tésalonikadikilerning Xudagha bolghan étiqadidin xewer tapqan, shundaqla özlimu xush xewerdin xewerdar bolghan.

baqqanliqlarni bayan qilishidu. □ ■

2

Pawlusning Tésalonikadiki xizmiti

¹ Chünki, i qérindashlar, bizning aranglarga kirginimiz toghruluq bilisilerki, u bikargha ketmidi. ■ ² Silerge yene shumu melumki, gerche ilgiri Filippi shehiride qiyin-qistaq we xarliqqa uchrighan bolsaqmu, zor qattiq qarshiliqqa qarimay Xudaning xush xewirini silerge yetküzüshke Xudayimizning medet bérishi bilen yüreklik bolduq. □ ■ ³ Chünki bizning ötünüş-jékileshirimizde héchqandaq aldamchiliq, napak niyet yaki hiyligerlik yoqtur. ⁴ Eksiche, biz Xuda teripidin xush xewerning amanet qilinshqa layiq körülgen ademler süpitide biz shuninggha munasip halda ademlerni emes, belki qelbimizni sinighuchi Xudani xursen qilish üçün *xush xewerni* jakarlaymiz. ■ ⁵ Chünki siler bilgendek biz héchqaysi waqitta aranglarga xushametchilik bilen we yaki tamaxorluqqa niqab taqap kelmiduq — (bu ishta Xuda bizge

□ **1:9-10** «chünki biz barghanliki jaydiki kishiler silerning bizni qandaq qarshi alghanliqlarni... bayan qilishidu»

— grék tilida: «chünki biz barghanliki jaydiki kishiler bizning silerning aranglarga kirishimizning qandaq ikenlikini... bayan qilishidu». ■ **1:9-10** Ros. 1:11; Fil. 3:20; 2Tés. 1:10; Weh. 1:7.

■ **2:1** 1Tés. 1:5, 9. □ **2:2** «zor qattiq qarshiliqqa qarimay Xudaning xush xewirini silerge yetküzüshke ... yüreklik bolduq»

— «Xudaning xush xewiri» bolsa Xuda Özi ewetken, shundaqla Özi toghruluq xush xewerdur. ■ **2:2** Ros. 16:22; 17:2. ■ **2:4** Gal. 1:10.

guwahchidur) —■ **6** gerche biz Mesihning rosullirining süpitide telep yükliyeleydighan bolsaqmu, meyli siler bolunglar yaki bashqilar bolsun, héchbir insandin birer izzet-shöhret izdigen emes iduq.■ **7** Eksiche biz aranglarda xuddi bala imitidighan ana öz bowaqlirini köyünüp asrighandek silerge mulayim muamilide bolduq. **8** Shu chaghda, silerge shundaq telpün'geniduq, silerge peqet Xudaning xush xewerini tapshurushnila emes, hetta öz jénimizni tapshurushqimu razimiz; chünki siler bizge intayin qedirlik idinglar. **9** Chünki, i qérindashlar, bizning qandaq japaliq emgek qilghinimiz ésinglarda bardur; héchqaysinglarga éghirimizni salmasliq üçhün kéche-kündüzlep méhnet qilduq, Xudaning xush xewirini silerge yetküzduq. ■ **10** Étiqadchilardin bolghan silerning aranglardiki emeliyetlirimizning qandaq ixlasmén, heqqaniy we eyibsiz ikenlikige özünglar we Xudaning Özimu guwahchidur. **11-12** We yene siler bilgininglardek, atining öz perzentlirige nesihet berginidek biz herbiringlarga shundaq jékilep, righbetteselli bérip, silerni öz padishahliqigha we shan-sheripige chaqiriwatqan Xudagha layiq halda méngishqa dewet qilduq.■ **13** Xudagha yene shu sewebtin toxtawsiz teshekkür éytimizki, silerning bizdin anglighan Xudaning söz-kalamigha qulaq salghininglarda,

■ **2:5** Rim. 1:9; 9:1; 2Kor. 1:23; 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1Tim. 5:21; 2Tim. 4:1. ■ **2:6** 1Kor. 9:3; 2Tés. 3:9. ■ **2:9** Ros. 18:3; 20:34; 1Kor. 4:12; 2Kor. 11:9; 12:13; 2Tés. 3:8. ■ **2:11-12** Yar. 17:1; 1Kor. 7:20; Ef. 4:1; Fil. 1:27; Kol. 1:10.

uni insanlardin kelgen söz süpitide emes, belki uning emeliy süpitide, yeni Xudadin kelgen söz-kalam dep uni qobul qildinglar; u söz-kalam hazir ishen'güchi silerde ishlimekte. ¹⁴ Chünki siler, i qérindashlar, Yehudiye ölkisidiki Mesih Eysada bolghan jamaetlardin ülge aldinglar; ular *shu yerde* Yehudiylar teripidin qandaq xarliqlarğa uchrighan bolsa, silermu öz yurtdashliringlar teripidin oxshash xarliqlarğa uchriddinglar. ■ ¹⁵ Ular, yeni shu Yehudiylar, eslide Reb Eysani we peyghemberlerni öltürgen we biznimu ziyankeshlik qilip qoghliwetkenidi. Ular Xudani narazi qilip, we hemme insan bilen qériship, □ ■ ¹⁶ «yat ellikler»ning nijatliqqa érishishi üçün ularğa sözlshimizge tosqunluq qiliwatidu. Shuning bilen ular gunahlirini üzlüksiz chékige yetküzmekte; lékin ghezep ularning béshigha toluqi bilen chüshürülüş aldida turidu.■

Pawlusning ensireshliri

¹⁷ Lékin biz, i qérindashlar, amalsiz silerdin intayin qisqa waqit judalashqan bolsaqmu (tende bolsimu, qelbde emes), siler bilen yene

■ **2:14** Ros. 17:5,13.

□ **2:15** «Ular, yeni shu Yehudiylar, eslide Reb Eysani we peyghemberlerni öltürgen...» —

«Yehudiy peyghemberlerni... öltürgen» — Tewrattiki köp peyghemberler yurtdashliri teripidin öltürülgen; eng axirqi öltürülgini bolsa Reb Eysani tonushturghuchi peyghember Yehya idi. «...we **biznimu ziyankeshlik qilip qoghliwetkenidi**» — «qoghliwetkenidi» — Yehudiylar köp ishen'güchilerni Yehudiye ölkisidin qoghliwetti («Ros.» 8:1); andin shuningdin bashlap Pawlus we bashqa ro-sullarni xush xewerni jakarlaydighan jaylardinmu heydiwetti.

■ **2:15** Mat. 23:37; Luqa 13:34; Ros. 7:52.

■ **2:16** Ros. 17:13.

didar körüşhüşke qewetla intizarlıqımızdin yéninglarga bérishqa téximu bek intilduq!
 18 Shuningdek yéninglarga barghumiz bar idi — emeliyette menki Pawlus qayta-qayta tiriship baqtim; biraq buninggha Sheytan tosqunluq qildi. □ ■ 19 Chünki bizning istek-arzuyimiz, shadlıqımız we Rebbimiz Eysa qaytip kelgende pexirlinidighan tajimiz néme bolidu? Bu del siler özünglar emesmu? ■ 20 Chünki siler bizning pexrimiz, bizning shadlıqımız!

3

1 Shuning bilen biz *silerdin xewersiz* taqitimiz taq bolup, özimiz Afina shehiride yalghuz qélip, 2 aldinglarga qérindishimiz hem Xuda yolida Mesihning xush xewiride boluwatqan xizmetdishimiz Timotiyni silerni étiqadta mustehkemlesh-kücheytish we righbetlendürüş üçün ewetishni qarar qilduq; ■ 3 *bizning uni ewetishtiki* meqsitimiz, héchkimning béshinglarga chüşhken mushu zexmet-qiyinchiliqlar sewebidin *étiqadta* tewrinip qalmasliqi üçündür. Chünki özünglar bundaq ishlarga uchrashqa aldin'ala békitilgen, dep bilisiler. ■ 4 Chünki biz siler bilen bille bolghan waqtimizda, silerge hemmimiz azab-qiyinchiliqqa uchrımay qalmaymiz dep

□ 2:18 «Shuningdek yéninglarga barghumiz bar idi — emeliyette menki Pawlus qayta-qayta tiriship baqtim» — «qayta-qayta» grék tilida «bir qétim, ikki qétim». ■ 2:18 Rim. 1:13; 15:22. ■ 2:19 2Kor. 1:14; Fil. 2:16; 4:1. ■ 3:2 Ros. 16:1; Rim. 16:21; Fil. 2:19. ■ 3:3 Ros. 14:22; Ef. 3:13; Fil. 1:14; 2Tim. 3:12.

aldin'ala éytqaniduq. Emeliyette hazir déginimizdek boldi, dep bilisiler. ⁵ Shu sewebtin taqitim taq bolup, étiqadinglarning zadi qandaq ikenlikini bilish üçün, azdurghuchi silerni azdurup bizning silerge singdürgen ejrimiz bikargha kettimikin dep ensirep, Timotiyni yéninglarga ewetkenidim. □

⁶ Lékin Timotiy baya yéninglardin qaytip kelgende, étiqadinglar we méhir-muhebbitinglar toghrisida bizge yaxshi xewer élip kélip, silerning bizni herdaim séghinip turghanliqinglarni we xuddi biz siler bilen didarlishishqa telpün'ginimizdek, silerningmu bizni körgünglar kelgenlikini éytti.

⁷ Shuningdek, ey qérindashlar, béshimizgha chüshken mushundaq barliq azab-oqubet we éghirchiliq ichide turiwatqinimizda silerdin, yeni ching étiqadinglardin righbet-teselli taptuq;

⁸ Chünki Rebde ching turghan bolsanglar, biz ölmey, hayat qalimiz! □ ⁹ Emdi siler üçün,

Xudayimiz aldida silerning wejinglardin tolimu shadlanduq, bu zor shadliqimizdin siler üçün Xudagha qanchilik derijide teshekkür éytsaq bolar?! ¹⁰ Siler bilen didar körüshüsh we étiqadinglardiki yétersizliklarni mukemmel qilishqa muyesser bolush imkaniyiti üçün, kéche-kündüz

Xudagha zor telmürüp yélinmaqtimiz. ■

¹¹ Emdi bizning Xuda'Atimizning Özi hem

□ **3:5** «azdurghuchi silerni azdurup bizning silerge singdürgen ejrimiz bikargha kettimikin dep ensirep,...» — «azdurghuchi» Sheytan, Iblis. □ **3:8** «chünki **Rebde ching turghan bolsanglar, biz ölmey, hayat qalimiz!**» — Pawlus Tésalonikadikilerni

shunche yaxshi körettiki, mubada ular Rebden ténip ketken bolsa, u özimu öley dep qalatti. ■ **3:10** Rim. 1:10,11; 15:23; 2Tim. 1:4.

Rebbimiz Eysa bizning yolimizni yéninglarga bashlighay; □ ¹² emdi méhir-muhebbetimiz silerge tolghandek, Reb silerning bir-biringlarga we hemme ademlerge bolghan méhir-muhebbetlarni ashurup, tolup tashturghay; ¹³ hem shundaq bolghanda, Rebbimiz Eysa Özining barliq muqeddes bendiliri bilen bille qaytip kelgende qelbinglar bizning Xuda'Atimiz aldida pak-muqeddeslikte nuqsansiz bolushqa mustehkemlinidu!■

4

Xudani xursen qilidighan hayat yoli

¹ Axirida, i qérindashlar, biz Reb Eysada turup silerdin shuni ötünimiz hem jékileymizki, siler bizdin Xudani xursen qilishqa qandaq méngishinglar kéreklikini tapshuruwalghininglardek hem hazir shu boyiche méngiwatqininglardek, shundaq qilishinglar téximu éship tashqay.■ ² Chünki siler bizning Reb Eysa arqiliq silerge néme emrlerni tapilighanliqimizni bilisiler. ³ Chünki Xudaning iradisi shuki, pak-muqeddes qilinish, herqandaq buzuqchiliqtin saqlinish, ■ ⁴⁻⁵ yeni herbiringlar Xudani tonumaydighan taipilerdek shehwaniy

□ **3:11** «Emdi **bizning Xuda'Atimizning Özi hem Rebbimiz Eysa bizning yolimizni yéninglarga bashlighay**» — qiziq bir ish shuki, «yolimizni... bashlighay» dégen péil grék tilidiki «birlik shexs» sheklididir. Démek, Xuda'Ata we Reb Eysa bir shexsdek ish qilidu.

■ **3:13** 1Kor. 1:8; 1Tés. 5:23; 2Tés. 2:17. ■ **4:1** Fil. 1:27; 1Tés. 2:12. ■ **4:3** Rim. 12:2; Ef. 5:27; Fil. 4:8.

heweslerge bérilmey, belki qandaq qilip öz ténini bashqurup, uni pak-muqeddeslikte ar-nomus bilen saqlashni öginiwélishtur. □ ■ 6 Bu jehetlerde héchkim öz qérindishining heqqige chang sélip, öz payda-menpeitini qoghlimisun; chünki biz ilgiri silerge chüshendürüp toluq agahlandurghinimizdek, barliq mushundaq ishlarda Reb Özi intiqam alghuchidur. 7 Chünki Xuda bizni napakliqqa emes, belki pak-muqeddeslikte yashashqa chaqirdi. ■ 8 Shuning üçhün bu *heqiqetni* ret qilghan adem, insaniy hoquqni emes, belki silerge Muqeddes Rohini ata qilghuchi Xudani ret qilghan bolidu. ■

9 Emdi qérindashliq méhir-muhebbetke kelsek, bu toghrisida silerge yézip olturishimizning hajiti yoq. Chünki Xuda Özi bir-biringlarga méhir-muhebbet körsitishni ögetmekte. ■ 10 Chünki siler pütkül Makédoniye ölkisidiki hemme qérindashlarga shundaq qiliwatisiler; shundaq bolsimu, i qérindashlar, shundaq qilishqa bérilip

□ **4:4-5 «.... belki qandaq qilip öz ténini bashqurup, uni pak-muqeddeslikte ar-nomus bilen saqlashni öginiwélishtur»** — grék tilida «öz ténini» «öz chinisi» dégen bilen ipadilinidu. Shunga jümlining eng axirqi bōlikini «Xudaning iradisi... öz jora-hemrahini tépip, pak-muqeddeslik we ar-nomusluqta hayat ötküzishni öginiwélishtur» yaki «öz pak-muqeddeslik we ar-nomusluqlarni saqlap, öz jora-hemrahinglar bilen yashashni öginiwélishtur» depmu chüshinishke bolidu. Chong imkaniyet barki, rosul terjimimizdikidek shundaqla bu ikki meninimu bildürmekchi bolghan. Xudaning békitkini bilen nikahlan'ghan er-ayal beribir «bir ten»dur. ■ **4:4-5** 1Kor. 15:34; Ef. 4:18. ■ **4:7** Yuh. 17:19; 1Kor. 1:2. ■ **4:8** Luqa 10:16; 1Kor. 7:40. ■ **4:9** Law. 19:18; Mat. 22:39; Yuh. 13:34; 15:12; Ef. 5:2; 1Pét. 4:8; 1Yuh. 3:23; 4:21.

téximu éship téshishinglarni, ¹¹ shundaqla biz silerge tapilighinimizdek, tinch yürüşni, *bashqilarning ishlirigha arilashmay*, öz ishinglar bilen bolup, ikki qolunglarga tayinip yashashni nishan qilip intilishinglarni ötünimiz. ■ ¹² Mana shundaq qilsanglar, sirttikiler aldida izzet-hörmetke sazawer bolup mangisiler we héchkimning qoligha béqinip qalmaysiler.□

Eysa Mesihning qayta kélishi

¹³ Lékin, ey qérindashlar, ümidsizlik ichide yashawatqan bashqa hemmisodek, *aranglardiki ölümde* uxlap qalghanlarga qayghurup hesret chekmeslikinglar üçün ularning hali toghruluq xewersiz qélishinglarni xalimaymiz. □ ■ ¹⁴ Chünki biz Eysaning ölüp tirilgenlikige ishen'genikenmiz, *Eysa qayta kelginide*, ölümde Uningda uxlap qalghanlarni Xuda Uning bilen bille élip kélidighanliqigha ishinimiz. ¹⁵ Chünki rebning söz-kalami boyiche silerge shuni éytimizki, Reb qayta kelgüche tirik qalghan bizler uning aldigha chiqishimiz jezmen ölümde uxlap

■ **4:11** Ros. 20:34; Ef. 4:28; 2Tés. 3:7,12. □ **4:12**

«Mana **shundaq qilsanglar, sirttikiler aldida izzet-hörmetke sazawer bolup mangisiler we héchkimning qoligha béqinip qalmaysiler**» — «sirttikiler» étiqadsizlar, jamaettin sirtta turghanlarni körsitidu. □ **4:13** «(silerning) ... **ularning hali toghruluq xewersiz qélishinglarni xalimaymiz**» — «silerning... xewersiz qélishinglarni xalimaymiz» dégen bu ibare adette Rim impérotori yarliq chüshürgende ishlitidighan ibare idi. Rosul emdi kényinki gépini «alem impérotori Eysa Mesih»din kelgen dep puratmaqchi oxshaydu. ■ **4:13** Law. 19:28; Qan. 14:1; 2Sam. 12:20-23.

qalghanlarningkidin awwal bolmaydu; □ ■
 16 Chünki Reb qattiq bir nere tartip, bash perishtining awazi we Xudaning kanay sadasi ichide asmandin chüshidu we Mesihde bolup ölgenler awwal tirilidu; ■ 17 andin tirik qalghan bizler ular bilen birge Reb bilen hawada körüshüsh üçün, bulutlar arisigha élinip kütürülimiz; shuning bilen biz Reb bilen menggü birge bolimiz. □ 18 Shunga, bir-biringlarga bu sözler bilen righbet-teselli béringlar.

5

Rebning künini kütüwélish

1 Lékin i qérindashlar, silerge shu ishlarning waqitliri we zamanliri toghrisida yézishimning hajiti yoq. 2 Chünki özünqlar obdan bilisiler, Rebning küni xuddi kéchide kirgen oghrining kélishige oxshash *tuyuqsiz* kélidu. ■ 3 Emdi kishiler «*Dunya tinch-aman boluwatidu*» dep turghanda, xuddi hamilidar ayalning tolghiқи ushtumtut tutqinidek, halaket ularning

□ **4:15** «Reb qayta kelgüche **tirik qalghan bizler uning aldigha chiqishimiz jezmen ölümde uxlap qalghanlarningkidin awwal bolmaydu**» — «chiqishimiz» dégen söz «asman'gha kütürülüşimiz»ni kütüridu. Kéyinki ayetlerni körüng. ■ **4:15** 1Kor. 15:22,51. ■ **4:16** Mat. 24:31; 1Kor. 15:52; 2Tés. 1:7.

□ **4:17** «andin **tirik qalghan bizler ular bilen birge Reb bilen hawada körüshüsh üçün, bulutlar arisigha élinip kütürülimiz; shuning bilen biz Reb bilen menggü birge bolimiz**» — bu weqeler toghruluq «Kolossiliklerge»diki (3:3 toghruluq) «qoshumche söz»imizni körüng. ■ **5:2** Mat. 24:43; 2Pét. 3:10; Weh. 3:3; 16:15.

béshigha tuyuqsiz chüshidu; shuning bilen ular uningdin qéchip qutulalmaydu.■ ⁴ Lékin siler, i qérindashlar, qarangghuluqta turghuchilar emessiler; shuning bilen u kün silerni oghridek chöchütüp kelmeydu.■ ⁵ Chünki siler hemminglar yoruqluqning perzentliri, kündüzning perzentliridursiler; biz kéchige tewe yaki qarangghuluqqa mensup emesimiz. ■

⁶ Shuning üçün bashqa hemmisidek uxlimayli, belki segek we salmaq bolayli.■

⁷ Chünki uxlaydighanlar kéchisi uxlaydu, mest bolidighanlarmu kéchisi mest bolidu. ⁸ Biraq özimiz kündüzge mensup bolghandin kéyin, salmaq bolayli, kökrikimizge étiqad we méhir-muhebbetni sawut qilip, béshimizgha nijatqa baghlan'ghan ümidni dubulgha qilip kiyiwalayli;□ ■ ⁹ chünki Xuda bizni Öz ghezipige uchritish üçün emes, belki Rebbimiz Eysa Mesih arqiliq nijatqa érishtürüş üçün tallap békitken. ¹⁰ U biz üçün öldi — meqsiti, hayat qélip oyghaq tursaqmu yaki *ölümde* uxlighan bolsaqmu, bizning Uning bilen bille hayatta bolushimiz üçündür.□ ■

¹¹ Shuning üçün, hazir qiliwatqininglarga

■ **5:3** 2Tés. 1:9. ■ **5:4** Ef. 5:8. ■ **5:5** Luqa 16:8; Rim. 13:12; Ef. 5:8. ■ **5:6** Luqa 21:36; Rim. 13:11,13; 1Kor. 15:34; Ef. 5:14.

□ **5:8** «... **salmaq bolayli, kökrikimizge étiqad we méhir-muhebbetni sawut qilip, béshimizgha nijatqa baghlan'ghan ümidni dubulgha qilip kiyiwalayli**» — «Yesh.» 59:17ni körüng. Grék tilida: «meydimizge étiqad we muhebbetning sawutini, béshimizgha nijatning ümidini dubulghisini kiyiwalayli».

■ **5:8** Yesh. 59:17; Ef. 6:14. □ **5:10** «**bizning Uning bilen bille hayatta bolushimiz üçün**» — démek, Uning dunyagha qaytip kélishide tirilip turishimiz üçün. ■ **5:10** Rim. 14:7; 2Kor. 5:15; Gal. 2:20; 1Pét. 4:2.

oxshash, bir-biringlarni dawamliq righbetlendürüp, bir-biringlarning *étiqadini* qurunglar.

Axirqi telim we salamlar

¹² Emdi i qérindashlar, aranglarda japaliq ishlewatqan we Rebde silerge yétekchilik qilip, nesihet bériwatqanlarni qedirlishinglarni ötünimiz. ■

¹³ Bu xizmetliri üçün ularni chongqur hörmet we méhir-muhebbet bilen qedirlenglar. Bir-biringlar bilen inaq ötünglar. □ ¹⁴ Emma, i qérindashlar, silerdin shunimu ötünimizki, tertipsiz yürgenlerge nesihet béringlar, yüreksizlerni righbetlendürünglar, ajizlarga yar-yölek bolunglar we hemme ademge sewrichan bolunglar. □ ¹⁵ Héçqaysinglar yamanliqqa yamanliq qilmasliqqa köngül bölünglar, bir-biringlarga we barliq kishilerge hemishe yaxshiliq qilishqa intilinglar. ■

¹⁶ Herdaim shadlininglar. ■ ¹⁷ Toxtimay dua qilinglar. ■ ¹⁸ Herqandaq ishta teshekkür éytinglar. Chünki mana bular Xudaning Mesih Eysada silerge qaratqan iradisidur. ■ ¹⁹ Rohning

■ **5:12** Rim. 15:27; 1Kor. 9:11; 16:18; Gal. 6:6; Fil. 2:29; 1Tim. 5:17; Ibr. 13:7,17. □ **5:13** «... **Bu xizmetliri üçün ularni chongqur hörmet we méhir-muhebbet bilen qedirlenglar. Bir-biringlar bilen inaq ötünglar**» —

mushundaq étiqadchilar jamaette meydan'gha kelse, kéyinche ularni jamaettiki «aqsaqal» yaqi «yétekchi» dep békitishke toghra kélidu. Pawlus Tésalonikadiki jamaette téxi aqsaqallarni békitmigenidi. □ **5:14** «... **ajizlarga yar-yölek bolunglar**» — «ajizlar» belkim rohiy hem jismaniy tereplerde bolghan ajizlarni körsitidu. ■ **5:15** Law. 19:18; Pend. 20:22; 24:29; Mat. 5:39; Rim. 12:17; 1Kor. 6:7; 1Pét. 3:9. ■ **5:16** Mat. 5:12; Luqa 10:20; Rim. 12:12; Fil. 4:4. ■ **5:17** Luqa 18:1; Rim. 12:12; Kol. 4:2. ■ **5:18** Ef. 5:20.

otini öchürmenglar. □ ■ 20 Aranglarda peyghemberlerche yetküzülgen bésharetlik sözlerni kemsitmenglar; □ 21 hemme gepni tekshürüp ispatlap körünglar; durus bolsa uni ching tutup *qoldin bermenglar*. ■ 22 Yamanliqning herqandaq sheklidin özünglarni yiraq tutunglar. □ ■

23 Xatirjemlikning Igisi bolghan Xuda Özi silerni özül-késil pak-muqeddes qilghay, Rebbimiz Eysa Mesih qayta kelgüche pütkül rohinglar, jéninglar we téninglarni eyibsiz saqlighay. □ ■ 24 Silerni Chaqirghuchi bolsa sadıq-wapadur, U uni jezmen ada qilmay qalmaydu. □ ■ 25 Qérindashlar, biz

□ 5:19 «Rohning otini öchürmenglar» — grék tilida «Rohni öchürmenglar». «Roh» Muqeddes Roh, elwette. «Muqeddes Rohning oti» ishen'gen ademning qelbide yaxshiliq qilishqa yaki bolupmu melum bir rohiy iltipatni bildürüşke küchlük ilham peyda qilghan bolsa uni «öchürüş»ke bolmaydu. Mushu sözler belkim bésharet bérish yaki bashqa möjizilik iltipatlarni közde tutidu; kényinki ayet bilen munaswiti bar. ■ 5:19 1Kor. 14:30. □ 5:20

«Aranglarda peyghemberlerche yetküzülgen bésharetlik sözlerni kemsitmenglar» — grék tilida «peyghemberlik sözler». «Rohiy iltipatlar» toghruluq «Korintliqlargha (1)»diki «qoshumche söz»imizni körüng. ■ 5:21 1Yuh. 4:1. □ 5:22 «Yamanliqning herqandaq sheklidin özünglarni yiraq tutunglar» — «yamanliqning herqandaq shekli» yamanliqning her xilliliqini hemde yaman ishtek körünüp qalidighan öz ichige alidu. Étiqadchilar hetta «yaman ishtek körünüp qalidighan» ishtimu bolmasliqqa köngül bölüşhige toghra kélidu. ■ 5:22 Fil. 4:8. □ 5:23 «Xatirjemlikning Igisi bolghan Xuda» — grék tilida: «Xatirjemlikning Xudasi» — démek, xatirjemlik bergüchi hem Özi herdaim xatirjemlikte turghuchi Xudadur. ■ 5:23 1Kor. 1:8; Fil. 4:9; 1Tés. 3:13. □ 5:24 «Silerni Chaqirghuchi bolsa sadıq-wapadur, U uni jezmen ada qilmay qalmaydu» — «silerni Chaqirghuchi» — Xuda, elwette. ■ 5:24

1Kor. 1:9; 10:13; 2Kor. 1:18; 2Tés. 3:3.

üchün dua qilinglar. ²⁶ Hemme qérindashlar bilen pak söyüşler bilen salamlishinglar. ■ ²⁷ Men Rebde silerge shuni jiddiy tapilaymenki, bu xetni *shu yerdiki* hemme muqeddes qérindashlarga oqup béringlar! ²⁸ Rebbimiz Eysa Mesihning méhir-shepqiti silerge yar bolghay!

■ **5:26** Rim. 16:16; 1Kor. 16:20; 2Kor. 13:12; 1Pét. 5:14.

Muqeddes Kalam (latin yéziq)
The Holy Bible in the Uyghur language, written in
Latin script

Copyright © 2010 Mukeddes Kalam - Uyghur Bible Translation Committee

Language: Uyghur tili (Uyghur)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-09-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 12 Sep 2021

b6bd0959-14d2-5233-b340-6f210a8f13c5